



Українська
Католицька Церква
свв. Петра і Павла
Sts. Peter and Paul
Ukrainian Catholic
Church

1490 Markham Road
Scarborough ON M1B 2V9

416-293-4656 (Office)
416-291-7401 (Hall)

stspeterandpaulparish
@rogers.com

stspeterandpaul.com

Rev. Petro Dvirnik, Pastor



Недільна Літургія о 9:30 ранку – українською і англійською мовами
Sunday Liturgy at 9:30 am – in Ukrainian and English

Неділя, 19 липня 2026 – Sunday, July 19, 2026

1. Ми **молимося за Україну!**
2. Щонеділі до 26 липня, після Літургії, ЛУКЖК збиратиме пожертви для реабілітаційного центру „Джерело“ у Львові. „Джерело“ підтримує дітей та дорослих з інвалідністю, внутрішньо переміщених осіб, ветеранів, людей похилого віку та бездомних. Щоб дізнатися більше, відвідайте dzherelo.org.ua.
3. У цю неділю, після Літургії, ЛУКЖК продаватиме **вареники** з картоплею і сиром (\$10 за дванадцять) та капустою (\$12 за дванадцять), у домівці.

-
1. We are **praying for Ukraine!**
 2. Each Sunday until July 26, after the Liturgy, the UCWLC will be collecting donations for the “**Dzherelo**” Rehabilitation Centre in Lviv, Ukraine. “Dzherelo” supports children and adults with disabilities, internally displaced persons, veterans, seniors and the homeless. To learn more, visit dzherelo.org.ua/en.
 3. This Sunday, after the Liturgy, the UCWLC will be selling **varenyky** with potato and cheese (\$10 per dozen) and cabbage (\$12 per dozen), in the clubhouse.

 **Donate**



8-ма неділя після П'ятдесятниці

Святих Отців перших шести Вселенських Соборів

Тропар воскресний (глас 7): Знищив Ти хрестом Твоїм смерть,* відчинив розбійникові рай,* мироносицям плач на радість перемінив* і апостолам звелів проповідувати,* що воскрес Ти, Христе Боже,* даючи світові велику милість.

Слава ... і нині ... Тропар Отців (глас 8): Препрославлений Ти, Христе Боже наш,* світила на землі – Отців наших оснував Ти* і ними до істинної віри всіх нас направив Ти.* Багатомилосердний, слава Тобі.

Прокімен (глас 7): Господь силу людям Своїм дасть,* Господь поблагословить людей Своїх миром. (Псалом 28:11)

Стих: Принесіть Господеві, сини Божі, принесіть Господеві молодих баранців. (Псалом 28:1)

Апостол: (1 до Коринтян 1:10–18) Браття і сестри, благаю вас ім'ям Господа нашого Ісуса Христа, щоб ви всі те саме говорили; щоб не було розколів між вами, але щоб ви були з'єднані в однім дусі і в одній думці. Я бо довідався про вас, мої брати і сестри, від Хлоїних, що між вами є суперечки. Кажу ж про те, що кожен з вас говорить: „Я – Павлів, а я – Аполлосів, а я – Кифин, а я – Христів“. Хіба Христос розділився? Хіба Павло був розп'ятий за вас? Або хіба в Павлове ім'я ви хрестилися? Дякую Богові, що я нікого з вас не хрестив, крім Криспа та Гая, щоб не сказав хто, що ви були хрещені в моє ім'я. Хрестив я теж дім Стефана; і більш не знаю, чи хрестив я кого іншого. Христос бо послав мене не хрестити, а благовістити, і то не мудрістю слова, щоб хрест не став безуспішним.

Бо слово про хрест – глупота тим, що погибають, а для нас, що спасаємося, сила Божа.

Алилуя (глас 7)

Стих: Добре воно прославляти Господа, і співати імені Твоєму, Всевишній. (Псалом 91:2)

Стих: Звіщати вранці милість Твою, і ночами Твою вірність. (Псалом 91:3)

Євангеліє: (від Матея 14:14–22) Того часу, побачив Ісус силу народу і змилосердився над ними та вигоїв їхніх недужих. Якже настав вечір, підійшли до нього його учні і кажуть: „Пустинне це місце та й час минув уже. Відпусти людей, нехай ідуть по селах та куплять собі поживи“. Ісус сказав їм: „Не треба їм відходити: дайте ви їм їсти“. Вони ж мовлять до нього: „Ми маємо тут тільки п'ять хлібів і дві риби“. Тоді він каже: „Принесіть мені їх сюди“. І, велівши народові сісти на траві, взяв п'ять хлібів і дві риби, підвів очі до неба, поблагословив і розламав хліби, і дав учням, а учні – людям. І всі їли до наситу, і назбирали кусків, що zostалися, дванадцять кошів повних. Тих же, що їли, було яких п'ять тисяч чоловік, окрім жінок та дітей.

І зараз же заставив учнів увійти до човна і переплисти на той бік раніше від нього, тим часом як відпускав народ.

Причасний перший: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах.
(Псалом 148:1)

Причасний другий: Радуйтеся, праведні, в Господі;* правим належить похвала. (Псалом 32:1) Алилуя (*тричі*).

8th Sunday after Pentecost

The Holy Fathers of the First Six Ecumenical Councils

Resurrectional tropar (Tone 7): By Your cross You destroyed death;* You opened Paradise to the thief; *You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,* and charged the apostles to proclaim* that You are risen, O Christ our God,* offering great mercy to the world.

Glory ... now ... Tropar of the Fathers (Tone 8): Christ our God, You are glorified above all,* You established our Fathers as beacons on earth* and through them guided all of us to the true faith.* Glory to You, most compassionate Lord.

Prokimen (Tone 7): The Lord will give strength to His people;* the Lord will bless His people with peace. (*Psalm 28:11*)

Verse: Bring to the Lord, O you sons of God; bring to the Lord young rams. (*Psalm 28:1*)

Epistle: (1 Corinthians 1:10–18) Brothers and sisters, I appeal to you, by the name of our Lord Jesus Christ, that all of you should be in agreement and that there should be no divisions among you, but that you should be united in the same mind and the same purpose. For it has been reported to me by Chloe's people that there are quarrels among you, my brothers and sisters. What I mean is that each of you says, "I belong to Paul," or "I belong to Apollos," or "I belong to Cephas," or "I belong to Christ." Has Christ been divided? Was Paul crucified for you? Or were you baptized in the name of Paul? I thank God that I baptized none of you except Crispus and Gaius, so that no one can say that you were baptized in my name. (I did baptize also the household of Stephanas; beyond that, I do not know whether I baptized anyone else.) For Christ did not send me to baptize but to proclaim the gospel, and not with eloquent wisdom, so that the cross of Christ might not be emptied of its power.

For the message about the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God.

Alleluia (Tone 7)

Verse: It is good to give praise to the Lord; and to sing to Your name, O Most High. (*Psalm 91:2*)

Verse: To announce Your mercy in the morning and Your truth every night. (*Psalm 91:3*)

Gospel: (Matthew 14:14–22) At that time, Jesus saw a great crowd; and he had compassion for them and cured their sick. When it was evening, the disciples came to him and said, “This is a deserted place, and the hour is now late; send the crowds away so that they may go into the villages and buy food for themselves.” Jesus said to them, “They need not go away; you give them something to eat.” They replied, “We have nothing here but five loaves and two fish.” And he said, “Bring them here to me.” Then he ordered the crowds to sit down on the grass. Taking the five loaves and the two fish, he looked up to heaven, and blessed and broke the loaves, and gave them to the disciples, and the disciples gave them to the crowds. And all ate and were filled; and they took up what was left over of the broken pieces, twelve baskets full. And those who ate were about five thousand men, besides women and children.

Immediately he made the disciples get into the boat and go on ahead to the other side, while he dismissed the crowds.

First Communion verse: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (Psalm 148:1)

Second Communion verse: Rejoice in the Lord, O you just;* praise befits the righteous. (Psalm 32:1) Alleluia (*thrice*).



**FAIRVIEW PHYSIOTHERAPY
AND REHAB CENTRE**

20 Wynford Drive
Suite B3 | Toronto
Tel: 416.441.6117

5 Fairview Mall Drive
Suite 250 | Toronto
Tel: 416.493.6993

fairviewrehabcentre.com

- ACUPUNCTURE ● CHIROPRACTIC
- REGISTERED MASSAGE THERAPY
- OSTEOPATHIC ● PHYSIOTHERAPY

PRODUCTS



Monday – Friday
9am – 7pm

Saturday
9am – 6pm



Albin Skodic
General Manager

18 Romac Dr., Scarborough, ON M1C 5H1
Cell: 416.562.7801 | Hall: 416.291.7401
info@signaturecatering.ca | www.signaturecatering.ca

Roma, Ivanka & Vera



trio
Lira

416 821-1861
romadee@rogers.com



OGDEN
FUNERAL HOMES



4164 Sheppard Avenue East
Scarborough, Ontario M1S 1T3

Tel: 416-293-5211
Fax: 416-298-4064

www.ogdenfuneralhome.com



Вітаємо! Welcome

Sts. Peter and Paul Seniors Residence

Український Дім для сеньйорів ім. свв. Петра і Павла

Assisted Living

Private rooms with a:

Shared two-piece washroom ONLY \$3,605/mth

Private two-piece washroom ONLY \$3,705/mth

ALL INCLUSIVE

Respite Care or Short-Term Stay

Shared or Private two-piece washroom \$125/day

Semi-Independent Living

SENIOR STUDIO

Private Room with a:

Shared two-piece washroom ONLY \$1,970/mth

Private two-piece washroom ONLY \$2,270/mth

Two Modern Shower Rooms on each floor

SENIOR SUITES

2 Private Rooms with a two-piece washroom

\$2,730 (1 person occupancy)

\$3,940 (2 people occupancy)

Two Modern Shower Rooms on each floor

www.sppresidence.com

221 Milner Avenue Toronto 416.291.3900 ext.223